

**Dentro de los próximos diez años, una aeronave a la Luna**

El proyecto precede al lanzamiento de un cohete con pasajero humano en torno a la Tierra

Washington, 31.—En la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio se ha anunciado un nuevo plan para llevar a cabo su segundo paso en la era del espacio. Se trata del envío de una aeronave-cohete que podrá realizar un viaje con seres humanos a la Luna, dentro de los próximos diez años.

El director del grupo encargado de las investigaciones de la Administración, Robert Gilruth, anunció que el proyecto será conocido por el nombre de "Apolo" e indicó que se espera alcanzar el éxito entre los años 1965 y 1970.

"La aeronave —dijo— llevará tres pasajeros. El proyecto "Apolo" seguirá al "Mercurio", con el que se pretende lanzar al espacio un cohete con un ser humano a bordo, para que gire en órbita alrededor de la Tierra a una distancia de 160 kilómetros.

VALLADOLID, miércoles 31 de agosto de 1960 — Epoca V — Año XXX — Número 6.825 — Precio: 1,50 pesetas

## S. E. el Jefe del Estado y su esposa llegan al Pazo de Meirás

### En el puerto mariner de Sada la multitud le tributó un apoteósico recibimiento

La Coruña.—En la tarde de ayer llegaron a esta provincia Sus Excelencias el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, y señora doña Carmen Polo de Franco, encontrándose desde entonces, en su residencia veraniega del Pazo de las Torres de Meirás.

Primeramente, a las seis treinta de la tarde, llegó al Pazo, procedente de Asturias, S. E. do-

ña Carmen Polo de Franco, a quien acompañaban la señora viuda de Bermúdez de Castro, el segundo jefe e intendente general de la Casa Civil, don Fernando Fuertes de Villavicencio, y el secretario particular de Su Excelencia el Caudillo de España, don Felipe Polo.

La esposa del Jefe del Estado fue cumplimentada por todas las autoridades, que recibieron después en Sada al Generalísimo Franco, acompañadas de sus respectivas esposas y por la delegada y secretaria de la Sección Femenina.

aclamaciones y vitores de la multitud que, enardecida, decía: ¡Franco, Franco, Franco!

El Generalísimo fue cumplimentado y estrechó la mano del ministro secretario general del Movimiento, don José Solís Ruiz; del cardenal-arzobispo de Santiago de Compostela, doctor don Fernando Quiroga Palacios; capitán general de la Octava Región Militar, teniente general don Camilo Menéndez Tolosa; capitán general del Departamento Marítimo del Ferrol del Caudillo, almirante don Pedro Fernández Martín; general jefe de la Región Aérea Atlántica, teniente general Fernández Longoria; teniente general jefe de la Casa Militar, don Carlos Asensio Cavanillas; gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Evaristo Martín Freire, y a otras altas autoridades y jerarquías nacionales y provinciales.

## «LA NOVIA DE FREJUS» ES YA LA VIUDA DE ANDRÉ CAPRA



Hace unos días ha tenido lugar, en la Alcaldía de Frejus, la boda póstuma de Irene Jodart con André Capra, muerto el 2 de diciembre último en la catástrofe provocada por la rotura de la presa de Malpasset. Ha sido el primer caso que se ha dado de este tipo en la legislación francesa, para el cual hubo precisión de votar una ley especial. En la fotografía vemos a Irene firmando el acta del registro matrimonial.

## LA R. A. U., ACUSADA POR EL MONARCA JORDANO

### El atentado contra Majali iba dirigido también contra Hussein y sus ministros

Amman.—El rey Hussein de Jordania ha acusado a la R.A.U. de "directa complicidad" en el asesinato del jefe del Gobierno jordano, Hazza Majali.—Efe.

**REUNION DE URGENCIA**  
Amman.—El rey Hussein ha presidido una reunión de urgencia del nuevo Gabinete jordano en el Palacio Real, en la que se hizo un examen de los acontecimientos del lunes.

Las cuestiones de los resultados de la conferencia de ministros árabes de Asuntos Exteriores y la de las relaciones con la R. A. U. en lo que se refiere a sus ataques

de una pronta mayoría. Miles de personas ovacionaron en la calle al monarca jordano.

**EL ATENTADO FUE DIRIGIDO CONTRA EL REY HUSSEIN**  
Amman, 30.—Las dos bombas que destruyeron el edificio del ministro de Asuntos Exteriores y produjeron la muerte del primer ministro, Al Mayali, y otras diez personas, estaban destinadas, al parecer, a causar también la muerte del rey Hussein y de todos los miembros del Gobierno, según se dice hoy en

a Jordania, fueron también examinadas, pero no se dio comunicación oficial.

**TABLETA OKAL**

GRUPE, DOLORES DE CABEZA Y DE MUELAS, ENFRIAMIENTOS, JAQUECAS

**CONTRA EL DOLOR**

## KRUSCHEV ACUSA A MAO

### De establecer células anti-Kremlin en los partidos comunistas

Nueva York, 31.—El jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschchev, ha acusado a Mao Tse-Tung de intentar establecer células anti-Kremlin en el seno de los partidos comunistas de las distintas naciones, según informa la revista "Newsweek".

En su sección titulada "Perestroika", la revista añade que éste es otro detalle de la lucha entre Kruschchev y Mao y que forma parte de la declaración del primero en contra del segundo, que ahora se narra.

El informe añade que esta declaración fue hecha "después de varios vodka".—Efe.

## INDIA NO APOYARA ESTE AÑO EL INGRESO DE CHINA ROJA EN LA ONU

Nueva Delhi, 31.—India romperá todo precedente este año al no patrocinar una resolución ante la Asamblea General de la ONU solicitando la admisión de la China comunista como miembro de las Naciones Unidas, ha declarado el ministro de Asuntos Exteriores, señora Lakshmi Menon.

Formula la señora Menon su declaración respondiendo a una pregunta formulada ante el Parlamento.

"El Gobierno no ha adoptado ninguna iniciativa sobre el particular este año", dijo. "Opina, sin embargo, que la China roja debe estar representada debidamente en la ONU".—Efe.

## «El Congo debe ser una sola entidad que no debe dividirse», dice Nehru

### Neutralización de bases en Katanga

Nueva Delhi, 31.—El primer ministro de la India, Nehru, ha indicado que su país considera al Congo como una "sola entidad" que no debe dividirse.

Nehru, que hablaba en la Cámara Baja del Parlamento indio, dijo que debía mantenerse la integridad congoleña. Si las Naciones Unidas no hubieran intervenido en el Congo, otras naciones lo habrían hecho y la independencia del Congo no habría durado mucho.

Nehru dijo también que su país va a trasladar por vía aérea al Congo personal y material suficiente para poner en funcionamiento un hospital con cuatrocientas camas en un plazo de dos semanas. Este hospital será montado a petición de las Naciones Unidas.—Efe.

**NEUTRALIZACION DE BASES EN KATANGA**  
Elisabéthville, 31.—El consejero político de las fuerzas de la ONU en el Congo, Ian Beensen, ha revelado que después de celebrarse conversaciones con funcionarios del Gobierno de Katanga se ha acordado que sólo tropas de la ONU utilizarán la base de Kamina.

Ningún otro avión que no sea de las Naciones Unidas podrá utilizar Kamina, que fue ayer evacuada por el último contingente de tropas belgas.

## Los pasajeros de supersónicos sufrirán alucinaciones

Londres, 31.—"Los pasajeros de futuros aviones supersónicos sufrirán, probablemente, alucinaciones", ha declarado el comandante W. Stewart, asesor en Fisiología de la RAF, ante el Congreso Europeo de Medicina Aérea.

Señaló el doctor Stewart que los aviones en cuestión, que alcanzarán velocidades superiores al doble de los de la del sonido, carecerán de vibraciones.

"Los pasajeros creerán a veces —añadió— que se estrellan cuando el avión, volare o ascende".—Efe.

## La democracia como realidad

La revisión a que se hallan sometidos por eminentes sociólogos y juristas de todo el mundo los procedimientos democráticos de signo liberal, no invalida la democracia misma. Es rigurosamente indispensable que las decisiones del Poder se verifiquen sin una auscultación e interpretación de la voluntad y del interés general. Todo el juego político de los partidos lleva en el fondo, pese al dogma liberal de "cada hombre un voto", una deliberada, pensada, organizada manera de concentrar voluntades individuales en una voluntad única, programática y doctrinal. Para ello se ha recurrido a todo tipo de expedientes. Desde los efectos psicológicos de la propaganda a la presión directa enajenadora de las voluntades. Desde la promesa a la coacción. De esto sabemos mucho los españoles. Puede decirse que toda nuestra democracia liberal se ha basado en esas fórmulas. Después viene el problema de la preponderancia ostentosa de los más sobre los menos, y, finalmente, la beligerancia latente o efectiva entre los partidos pues ninguno de ellos se resigna a perder. Que el refinamiento civil de algunos países —tal la democracia inglesa atemperada por instancias de moderación aceptadas en las instituciones parlamentarias y en la corona— haya conseguido un equilibrio donde las instituciones permanentes cuentan más que los partidos, no abona en pro del sistema, sino que acusa precisamente su esencial insuficiencia.

¿Cómo establecer, pues, el principio democrático sin tan graves —para nosotros trágicas— quebras?

El Movimiento Nacional español nunca ha dejado de contar con la idea de intervención de los gobernados, con la voluntad popular, tanto en su teoría como en su realidad política. La victoria militar que dió origen a la institución de un nuevo régimen, no compela a éste a una transitoriedad para devolver al país a un orden anterior, porque, literalmente, está orden había dejado hace mucho tiempo de existir. Mas la emanación revolucionaria de la autoridad no ha querido nunca prevalecer sobre el hecho de la victoria misma que no se consideró en ningún momento de un grupo político, sino de los españoles todos; la victoria se entendió como triunfo nacional —sacado de las energías patrias— sobre el desorden, el caos, la conflagración de partidos. Y en razón del carácter totalizador de esta victoria —que asumía todos los sueños e insatisfacciones— el Régimen abrió un período de reconstrucción nacional, de servicio a las más urgentes necesidades, de justicia social y de estudio y trazado de cauces nuevos para una democracia verdadera. El Régimen se proclamó muy pronto como "democracia orgánica". El Movimiento le ofreció para ello la doctrina joseantoniana de las "unidades naturales de convivencia", Familia, Municipio y Sindicato. Como realidades de representación y de gestión, como expresión de intereses individuales ligados sin presión alguna a los colectivos y como medio libre de coacciones e ideologías de ocasión, para una adecuada y creciente participación y diálogo.

El Sindicalismo Nacional se ha ido erigiendo, día a día, en instrumento primordial de la nueva y auténtica democracia. Cada individuo de los millones de españoles —la mayoría de los españoles— encuadrados en la Organización Sindical se encuentra funcionalmente adscrito al Sindicato de su actividad profesional. Pero no solamente ya por adscripción y encuadramiento estructural, sino por participación en el mando y en la marcha de los Sindicatos. En el período primero de esta gran experiencia, los Sindicatos han sacado a elección los puestos de enlace sindical y jurados de empresa, mediante lo cual los productores eligen directamente a quienes les hayan de representar desde la empresa, pasando de aquí a las Juntas provinciales, y de éstas, en un grado superior, y mediante el compromiso de los precedentes, a las Juntas nacionales, llevando con esta línea de votación, también, representantes al seno de las Cortes.

En este período, que se abre nuevamente desde septiembre a febrero, el volante sindical no actúa por programas elaborados con vistas propagandísticas y abstracciones ideológicas, sino pura y simplemente en virtud de sus experiencias humanas, intereses sociales y conocimiento directo de los problemas. Es frecuente oír al Ministro Secretario y Delegado Nacional de Sindicatos que la Organización Sindical es cosa de los propios sindicados, no en virtud de sus egoísmos, sino de sus responsabilidades, y que de todos ellos depende su éxito o su fracaso. Que el poder resolutivo que en ellos reside es inmenso, pues con su voto no solamente deciden la mejor marcha interna de la organización de cada Sindicato, sino que pone ante el Estado representantes de quienes ha de depender la resolución de los problemas más graves, el entendimiento en las cuestiones más delicadas de la vida nacional. Esta dependencia no se basa ya en el capricho, la sugestión o la dependencia típicos de la era liberal, sino en la conciencia individual y colectiva de tareas y responsabilidades, de aspiraciones y de logros que se ordenan, se aclaran y precisan por sí mismos, contemplados funcional, social, económica y moralmente, en la empresa nacional del bien común, sin ninguna otra consideración. Es decir, entendiendo la democracia como realidad y no como entelequia de juego de grupos, de clases, de monopolios, de oligarquías o de partidos.

## Tráfico normal entre los dos Berlines

Berlin, 31.—Un portavoz de la Policía occidental ha revelado que han sido retirados los refuerzos puestos por las autoridades del sector oriental a lo largo de la divisoria entre las dos zonas. El mismo portavoz añadió que los servicios de transporte que cruzan las dos zonas berlinesas funcionan perfectamente. Los pasajeros no tienen que someterse a ningún control especial.—Efe.

## Un tiburón arrancó una pierna a un estudiante

Ocean Cuty (Nueva Jersey), 31.—Un estudiante de medicina de nacionalidad coreana ha sido hospitalizado en esta ciudad, después que un tiburón le arrancó una pierna, mientras se bañaba en aguas próximas a esta ciudad.

El estudiante coreano, de veinticinco años, es la segunda víctima de los tiburones en los últimos diez días.—Efe.

## Homenaje a Dalí en Cadaqués



En la villa marinera de Cadaqués se ha celebrado un homenaje al pintor Salvador Dalí, con motivo de haberle sido impuesta, por el Presidente de la Diputación, la Medalla de Oro de la Provincia. Asistieron al acto el señor Gual Villalbi y otras autoridades de la provincia. En la fotografía, el Presidente de la Diputación, en el momento de pronunciar unas palabras realizando el acto.

El citado cable pide a todas las naciones amantes de la paz que se informen de las dificultades de la nación jordana para preservar su libertad, seguridad e integridad, y expresa el agradecimiento a la acción del secretario general de la ONU de ordenar a su emisario especial, Pier Spine, que regrese a Jordania "a fin de servir a la causa de la justicia".

El rey Hussein ha visitado hoy en el hospital en el que son atendidos los heridos por la explosión de ayer, expresándoles sus deseos

# Nuestra ciudad cada día

## Abastecimientos y Transportes

### Autorizaciones de compra de harinas panificables

La Comisaría General de Abastecimientos y Transportes, por circular 5/60 de fecha 8 de julio próximo pasado proroga para la campaña cerealista 1960-61 la circular 10/58, inserta en el "Boletín Oficial del Estado", número 197, de fecha 18-8-56, con excepción de los artículos 6, 8, 17, 30, 32, 34 y 36 de la circular mencionada, que quedan derogados. La nueva redacción de estos artículos es la que publica el "B. O. del Estado", número 170, de 16-7-60.

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 13, esta Delegación Provincial ha procedido a expedir las "autorizaciones de compra" de harinas panificables para la actual campaña, las cuales están a disposición de los industriales panaderos, fabricantes de pasta para so-

pa, de galletas, productos dietéticos, churrerías, pastelerías y cuantías industrias emplean en su fabricación como materia prima harinas panificables en esta Delegación (Gamazo, número 3, tercer derecho) hasta el día 20 del próximo mes de septiembre.

Toda industria que a partir del 21 del citado mes de septiembre no esté en posesión de la individual "autorización de compra" no podrá administrarse de harinas panificables.

Los industriales panaderos de los pueblos de la provincia recibirán estas "autorizaciones de compra" a través de sus respectivos Ayuntamientos.

Se advierte una vez más a los fabricantes de harinas de la provincia que a partir del mencionado día 21 del próximo septiembre les queda terminantemente prohibido despachar harinas sin que antes se les haga la presentación de la tan citada "autorización de compra" de la actual campaña 1960-61 por quedar anuladas a partir de este día las autorizaciones de compra de la pasada campaña 1959-1960.

Lo que se hace público para conocimiento de los industriales interesados y cumplimiento de cuanto se ordena.

### Tómbola Diocesana de la Vivienda

#### Premios cobrados y últimos sorteos celebrados

En los últimos días han sido cobrados los premios de los sorteos diarios correspondientes al 26 y 29 del mes en curso, respectivamente, por la señora de Diéguez, domiciliada en 2 de Mayo, número 2, que eligió una pieza de tela, y don Teodoro Tomás Hernández, que vive en Cadena, 24, y que eligió una bicicleta de señora.

También de los sorteos extraordinarios del pasado domingo, han sido retirados la batería de alfiler de lujo, por doña María Pilar Rodríguez Martín, con domicilio en calle de la O, número 4, y el hortelino eléctrico de dos placas por don Jesús Rodríguez García, domiciliado en Pasaje de Pizarro, 2. El premio del sorteo relámpago del pasado lunes, un abono de fútbol, correspondió a don Nicolás Benito Piquero, domiciliado en Industrias, número 26.

Anoche, el abono de fútbol para localidad de preferencia que se rifaba, le fue adjudicado a don Martín Menso, domiciliado en Casa Blanca, 3, Barrio España. El premio del sorteo del día correspondió al número 205.

### Programa de festejos del Barrio Girón

#### Con motivo de la festividad de su Patrono, San Pío X

Viernes, día 2.—A las 19 horas, carreras de sacos, con premio de un hermoso gallo, en la calle Oriental. Rotura de pucheros, con sorpresas dentro. Una banda de música recorrerá las calles del barrio. Bailes populares.

Sábado, día 3.—Por la tarde, disparo de cohetes. Desde las diez de la noche a la madrugada, gran baile en el patio del Grupo Escolar.

Domingo, día 4.—Una banda de cornetas y tambores tocarán diana por las calles. A las once de la mañana, gran partido de fútbol en el campo "La Salle". De siete a diez de la tarde, baile en el Grupo Escolar.

Por la Comisión.—El delegado presidente, Benito Ramírez.—Secretario, Teodosio González.

### Hablemos del TIEMPO

#### Máxima ayer: 24,8

Temperatura máxima, 24,8.  
Temperatura mínima, 9,3.  
Temperatura a las 13 h., 23,4.  
Lluvia, 0,0.  
Velocidad máxima del viento, 39 kilómetros por hora.

### Comunidad de Villa y Tierra de Iscar

El día 23 de octubre próximo, a las 12 horas, tendrá lugar en estas Casas Consistoriales la subasta de corta de 732 pinos del monte Villanueva, de los propios de esta Comunidad, bajo el tipo de tasación de 326,54 pesetas.

Las proposiciones se admitirán hasta las 18 horas del día anterior al señalado para la subasta, a las que se acompañará el Certificado Profesional de la clase A, B o C, declaración jurada de no hallarse incurso en motivos de incapacidad e incompatibilidad y resguardo acreditativo de haber efectuado la fianza provisional exigida.

Los pliegos de condiciones, tanto facultativas como económico-administrativas y el modelo de proposición, se hallan de manifiesto en la Secretaría de esta Comunidad, a disposición de las personas o entidades interesadas.

Isca, a 23 de agosto de 1960.—El alcalde accidental, JULIO CABREIRO SANCHEZ.

## LA Universidad

### Pruebas de Madurez del Curso Preuniversitario

En uso de las atribuciones que al Rectorado de esta Universidad le confiere el artículo 24 de la Orden ministerial de 10 de marzo de 1958 ("B. O. del Estado" de 24 de abril siguiente), se abre el período de matrícula para la Prueba de Madurez del Curso Preuniversitario durante los días comprendidos entre el 10 y el 20 del mes de septiembre, ambos inclusive, y horas de diez a una y media.

INSTRUCCIONES PARA LA FORMALIZACIÓN DE MATRÍCULA

La formalización de la expresada inscripción se efectuará en la Secretaría General de esta Universidad (Palacio de Santa Cruz, Negociado de Enseñanza Media), presentando la documentación y derechos reglamentarios, que son los que a continuación se señalan:

a) Instancia, extendida en el Impreso Oficial, dirigida al magnífico y excelentísimo señor Rector de la Universidad, reintegrada con pago de tres pesetas, en la que necesariamente se determinará la sección (Letras o Ciencias) que el alumno hubiera seguido en el curso preuniversitario, especificando el idioma elegido.

b) Certificado de aptitud o de escolaridad, según proceda, expedido por el centro donde el alumno haya seguido el curso preuniversitario.

Los alumnos que estén dispensados de la escolaridad del curso, por causa de convalidación o por edad, presentarán el documento en el que el director del Instituto Nacional de Enseñanza Media correspondiente haga constar la dispensa, conforme a lo dispuesto en el artículo 17 del decreto de 13 de septiembre de 1957.

Los reprobados en cursos anteriores expresarán en la instancia la fecha de la Orden de concesión de tal derecho, citando el número de matrícula de la convocatoria última en que se presentaron.

Los alumnos aprobados en los ejercicios comunes harán constar número y fecha de la convocatoria en que aprobaron.

Los que por tener enteramente aprobados los siete cursos de Bachiller del plan 1934 o 1938 puedan pasar directamente del Grado Superior a la Prueba de Madurez, presentarán el libro de calificación escolar, en el que conste la aprobación del Grado Superior como procedente de aquellos planes.

c) Libro de calificación escolar perfectamente regularizado.

d) Resguardo del pago de los derechos del título de Bachiller Superior.

e) Dos fotografías actuales tamaño carnet.

f) Resguardo de haber abonado en la Administración General de esta Universidad las siguientes cantidades, según la clase de matrícula:

Inscripción ordinaria, 250 pesetas. Familia numerosa de primera categoría, 125 pesetas.

Se advierte que, conforme a lo dispuesto en el artículo quinto, no existe en este examen ninguna otra clase de bonificación que la de ser beneficiario de familia numerosa de primera o segunda categoría.

Los repetidores de cursos anteriores no podrán hacer uso de este derecho.

Para poder hacer uso de este derecho deberá presentar el beneficiario copia autorizada del carnet en plena vigencia en el momento de la formalización de la matrícula.

Los declarados no aptos en las pruebas específicas de Ciencias o Letras tendrán que inscribirse solamente en la prueba específica con pago de la mitad de la tasa.

Con independencia del pago de la tasa deberán abonar el impuesto-solicitud y satisfacer los timbres correspondientes.

Los alumnos matriculados en estas pruebas en junio pasado no tendrán que presentar los documentos reseñados en los apartados B) y D), y en su lugar harán constar el número de matrícula en dicha convocatoria.

Los alumnos trasladados de otras Universidades, además de cumplir los requisitos anteriores, acompañarán el resguardo que acredite haber abonado los derechos de traslado si no figurase la diligencia en el libro de calificación escolar.

SIMULTANEIDAD

Los alumnos que reúnan las condiciones especificadas en el artículo 22 del decreto de 13 de septiembre de 1957 y artículo 11 de la Orden ministerial de 24 de marzo de 1959 desean efectuar pruebas simultáneas en dos secciones deberán presentar la oportuna autorización del magnífico y excelentísimo señor Rector, que habrá solicitado previa e independientemente de la matrícula.

En evitación de aglomeraciones, los alumnos procedentes de los Institutos Nacionales de Enseñanza Media del Distrito Universitario y colegios legalmente reconocidos a ellos adscritos formalizarán su matrícula en las siguientes fechas: Institutos Zorrilla y Núñez de Arce de Valladolid y alumnos de los colegios legalmente reconocidos a ellos adscritos, días 10 y 12; idem Aranda de Duero, Burgos y Parediana, día 13; idem Santander y Torrelavega, día 14; idem Vitoria y San Sebastián, días 15 y 16; idem

Bilbao, masculino y femenino, días 17 y 19; idem de otros distritos Universitarios y casos excepcionales, día 20.

Los colegios privados de Enseñanza Media deberán formalizar matrícula colectiva de sus alumnos, presentando en el Negociado de Enseñanza Media, en las horas de despacho, relación duplicada de los que desean inscribirse en unión de los documentos a que se ha hecho referencia.

También se advierte que la agencia administrativa de esta Universidad (apartado de Correos 125), creada por decreto de 21 de junio de 1955 y Orden de primero de febrero de 1952, está obligada no sólo a atender cuantas consultas le sean formuladas, sino a efectuar la matrícula de todos los que se encarguen dentro de los plazos legales, previo envío de la documentación antes citada.

### Felicitación municipal de Omedo al camarada Santiago Juárez

El Ayuntamiento de Omedo, en la reunión celebrada por su Comisión Municipal y a propuesta del Alcalde de la Villa, acordó por aclamación hacer constar en acta la satisfacción que en el mismo ha producido la concesión que el Gobierno ha discernido en favor de don Antolín Santiago Juárez, de la Encarnación de la Orden de Cisneros, testimoniándole su enhorabuena por esta merecida recompensa, haciendo destacar los vínculos familiares y afectivos que ligan al señor Santiago Juárez con esta Villa.

## Notas Culturales

### Comisión Permanente del Consejo Provincial de Educación

#### Provisión de escuelas por concursillo

Dispuesta por resolución de la Dirección General de Enseñanza Primaria de fecha 23 de junio de 1960 la convocatoria de concursillos de traslado en el Magisterio Nacional, de conformidad con los preceptos del decreto de 18 de octubre de 1957 y demás disposiciones concordantes, esta Comisión Permanente, a tenor de lo que dispone el apartado octavo de dicha convocatoria, cita a los maestros y maestras que han solicitado en término reglamentario tomar parte en aquéllos y a los que han sido destinados en cualquiera de los concursos generales convocados en el presente curso, así como a los aprobados en las oposiciones de diez mil habitantes, según resolución de 10 de agosto próximo pasado, a que concurren a la Secretaría de esta Comisión a las once horas del día 2, a fin de proceder a la elección de plaza.

Los maestros que teniendo obligación de acudir a este concursillo no lo hubieran solicitado en la forma prevista por las resoluciones respectivas, podrán acudir asimismo a esta sesión, a fin de que, una vez elegidas plazas por los que voluntaria o forzosamente lo hubieran solicitado, pueda armonizarse la necesidad de que se les adjudique escuela con los deseos de los interesados.

Los que habiendo obtenido plaza en Valladolid (capital) no acudiesen a esta convocatoria, serán destinados libremente por la Comisión una vez efectuada la elección.

En el tablón de anuncios de la Delegación Administrativa—donde radica la Secretaría de la Comisión Permanente—se hallan expuestas las listas definitivas de los maestros que han de tomar parte en este concursillo, así como las vacantes que son objeto de elección hasta el día de la fecha en que termina el plazo para que hayan podido solicitar los aprobados en las oposiciones de diez mil habitantes y que en todo caso serán incrementadas con las que se produjeran hasta el día anterior a la elección.

Se recuerda que, a tenor de los preceptos del párrafo segundo del apartado séptimo, la elección habrá de hacerse personalmente por los interesados y no por delegación, con la única excepción de los maestros actualmente destinados en Matrucos, que podrán delegar por escrito en persona que les represente.

Se seguirá para la elección el procedimiento que señala el párra-

## VIDA RELIGIOSA

JUEVES, DÍA 1 San GB, abad

### NOVENARIO A LA PATRONA DE VALLADOLID

Hoy, primer día de la novena, a las ocho de la tarde, salve ateniéndose al oficio de pontifical nuestro Rvmo. Prelado.

Hoy, día 31, comienza el novenario. Misas desde las siete; la de las nueve será cantada.

Los cultos de la tarde serán a las ocho menos cuarto y serán retransmitidos por Radio Valladolid. Predicará el reverendo señor don David Sánchez del Cano, párroco de San Lorenzo.

El día 8 de septiembre, fiesta principal de nuestra Patrona, misas desde las siete, la solemne de pontifical con sermón será a las once y asistirá a ella en pleno el Ayuntamiento. Habrá otra misa rezada hacia las 12.30.

Los cultos de la tarde de este día serán a las siete. A las ocho saldrá la procesión.

Rosario de la Aurora.—Se rezará todos los días de la novena, a las 7.30, procesionalmente por las calles de la ciudad.

### PADRES CAPUCHINOS

#### Jueves Eucarísticos

Mañana, día primero de septiembre, función solemne. A las 8 de la mañana, misa dialogada y comunión conmemorativa. A las ocho de la tarde, Hora Santa.

### SANTIAGO APOSTOL

Cultos mensuales del primer jueves a Nuestra Señora del Sagrado Corazón.

Por la mañana, a las 8.30, misa armonizada de comunión general en el altar de la Virgen.

Por la tarde, a las 8, rosario, ejercicio del primer jueves reserva de S.D.M., plástica por don Ricardo Núñez del Olmo y Salve cantada ante el altar de la Virgen.

## DE BROMA Y DE VERAS

### ¿Sabe usted que...

...en Valladolid hay un reloj público que marca las cuatro y da con su campana las nueve? Fíjese; pues como está en un edificio que en su piso bajo guarda mucho dinero, las manillas, ahora, se han fugado y ¡quién sabe!, tal vez estén junto a las cajas haciendo balance.

### ¿Sabe usted por qué...

...están tan descuidados los jardinecillos de la estatua de Górriz? Porque los jardineros y mangüeros han visto que el héon de la estatua tiene mala cara y la zampa levantada, y por el acoso...

### ¿Qué empleo daría usted a un gamberro?

Yo le pondría en una cascita en las próximas Ferias, entre barbotos y un letrero que dijese: "GAMBERRO de... Cuidado que cocca y muerde."

### ¿Sabe usted por qué...

...el otro día un autobús derribó un semáforo? Porque cansado de tabir guño equivocado y sospechando que le hacía burla le atropelló y le dijo: "Andá, vete al Congo".

V. SAN MANCINO

## LA R. A. U., ACUSADA POR EL MONARCA JORDANO

(Viene de primera página)

circulos políticos de esta capital. Ambas bombas de relojería hicieron explosión aproximadamente hora y media después de la señalada para un Consejo de Ministros fijado para las nueve de la mañana, hora española, y el Rey iba a asistir a esta reunión. El mismo aplazó el comienzo del Consejo hasta tres horas más tarde.—Efe.

### LA VIDA DEL REY CORRE PELIGRO (JOHN GLUEB)

Londres.—El teniente general sir John Glubb, el famoso Glubb Pacha, que creó la Legión Árabe Jordania, ha declarado que la vida del rey Hussein de Jordania corre grave peligro después del asesinato del jefe del Gobierno, Hazza Majali, Glubb Pacha, que vive ahora retirado en su casa de campo, en Sussex, manifestó: "Esipio ha estado haciendo constantes ataques personales contra el fallecido Majalin. No digo que ellos hayan organizado el atentado, pero no tengo duda de que su propaganda ha dado a los extremistas el valor necesario para realizar el atentado."

### IMPOSIBILIDAD DE ENTENDIMIENTO ENTRE LOS PAISES ARABES

Beirut, 31.—En circulos diplomáticos de Beirut se dice que la bomba que ha causado la muerte al jefe del Gobierno jordano, Hazza Majali, ha volado también los puentes a la solidaridad árabe, construidos en la Conferencia de la Liga Árabe. Se añadió en los citados circulos que coloca las relaciones entre Jordania y la RAU a punto de ruptura.

Los ministros de Asuntos Exteriores que han participado en las sesiones de la Conferencia de la Liga Árabe han tratado

de correr un velo de solidaridad sobre las disputas entre naciones árabes, pero estas disputas se han puesto de manifiesto por los informes de que dos sospechosos de haber participado en el atentado se habían refugiado en Siria.

Los observadores diplomáticos señalan que parece haber una directa relación entre la declaración jordana contra la creación de una nación para los refugiados palestinos—un punto fundamental de los tratados en la Conferencia de ministros árabes—y la explosión de la bomba en Amman.—Efe.

### RIBBING, EMBAJADOR SUECO EN MADRID, ACTUARA EN REPRESENTACION DE HAN-MARSKJOLD

Londres, 31.—B. Herbet E. Ribbing, embajador de Suecia en Madrid, ha sido nombrado por el secretario general de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld, para actuar como representante personal en la disputa entre la Arabia Saudí y la Gran Bretaña, acerca de oasis de Nuraimi, en el que se supone la existencia de grandes cantidades de petróleo.—Efe.

### SEPELIO DE HAZZA MAJALI

Amman.—El fallecido jefe de Gobierno jordano, Hazza Majali, ha recibido los máximos honores militares durante la ceremonia de su entierro en Kerak. Aviones militares jordanos sobrevolaron en homenaje a Majali. Su sucesor, Talhouni, representó el monarca en la citada ceremonia.

## El Presidente de Liberia ha llegado a Barcelona

### Mañana pondrá fin a su estancia en España, en tren especial

Barcelona, 31.—El presidente de la República de Liberia, mister William V. S. Tubman, ha llegado a Barcelona a bordo de la motonave española "Monte Ulía", acompañado de su esposa e hijos y séquito. El buque entró en el puerto a las tres de la madrugada, recalando en el muelle de la Estación Marítima.

El presidente liberiano fue cumplimentado a las diez de la mañana, a bordo del "Monte Ulía", por las autoridades barcelonesas, embajadores de Libia en España, en Francia y en Holanda, y embajador de España en Liberia.

El Presidente de Liberia concedió unas breves declaraciones a los periodistas, en las que puso de relieve lo agradable que tanto para él como para su familia había sido su viaje por España, ya que las autoridades de todos los puertos en que ha hecho escala se desvivieron por hacerle grata su estancia.

A las once de la mañana, el Presidente liberiano, acompañado por el Alcalde de la ciudad, bajó a tierra y efectuó un recorrido por el centro de la urbe, visitando luego la catedral y el barrio gótico.

A primeras horas de la tarde, el embajador de Liberia en España le ofrecerá un almuerzo íntimo en el restaurante "La Masía", en las afueras de Barcelona. Después de dedicar la

tarde al descanso, Mr. Tubman será obsequiado por el Ayuntamiento con una cena en el Palacio Albéniz, del Parque de Montjuich, regresando luego a bordo.

Mañana, jueves, el Presidente liberiano, familiares y personalidades de su séquito, continuarán viaje hacia Suiza, en el "Tar" especial, que saldrá de la Estación Término a las 9.15 de la mañana.—Cliffra.

## Justas Literarias en Medina del Campo

### Angel Benito García, primer premio

Reunido el Jurado de las Justas Literarias que se celebrarán en Medina del Campo el próximo día 2 de septiembre, obtuvo el primer premio, "Flor Natural" y premio del excelentísimo Ayuntamiento, dotado con cinco mil pesetas, y que habiéndolo convocado para el mejor poema de verso y tema libre don Angel Benito García, de Madrid. El trabajo presentado por el ganador se titula "Oración a Teresa de Jesús".

El segundo premio, 5.000 pesetas, al mejor trabajo en prosa sobre Teresa de Jesús fue concedido a don Antonio Alamo Salazar, de Palencia.

El tercer premio, dotado con 1.500 pesetas, al soneto a Mérida del Campo, presentado por Pablo Vozmediano Dávila, de Cuellar.

## INFORMACION COMENTARIOS LA BOLSA

### COTIZACIONES DE MADRID

Cotizaciones de la Bolsa de Madrid correspondientes al día de hoy facilitadas por el Banco Castellano.

FONDOS PUBLICOS.—Interior, 82; Exterior, 102; Amortizable 4 por 100 abril 1952, 102,50; idem 4 por 100 noviembre 1951, 103; idem 4 por 100 julio 1951, 102,50; idem 3,5 por 100, julio 1951, 9,8.

CEDULAS.—Hipotecarias, 4,5 por 100 A, 84,75; idem 4,5 por 100, B, 85; idem exentas, 92,50. Crédito Local Interprovincial, 99,50; idem Lotes 42-44, 104; idem Lotes 49-52, 97,50.

BANCOS.—Crédito Industrial, 149,50; Exterior, 283; Central, 563; Español de Crédito, 722; Hispano Americano, 512; Mercantil, 267; Postal Español, 379.

ELECTRICIDAD.—Leonesa, 142; Reunidas de Zalagosa, 133; Feno-

sa, 171; Chorro, 126; Hidroeléctric Española, 258; Iberduero, ordinario, 287,50; idem nuevas, 275; Morcabril, 99,50; Nansa, 113; Sil, 188; Sevillana, 149; Unión Eléctrica Madrileña, 187,50.

ALIMENTACION.—Aguila, 422; Azucarera, 169,50.

CONSTRUCCION.—Hidroeléctric, 99,50; Vallehermoso, 140; I. Métrópolis, 136; I. Urbis, 85; U. Metropolitana, 425.

MINERAS.—Rif, 475; Feiguera, 154; Ferrerada, 645.

MONOPOLIOS.—Arrendatari de Patroños, 174,50; Tabacalera, 197.

NAVEGACION.—Constructor Naval, ordinarias, 125.

QUIMICAS.—Explosivos, 257; Hino Nitros, 118; Española de Petróleos, 610; Unión Química, 279.

SIDEROMETALURGICAS.—Hornos, 187,50; Sear, 229,50; Manufacturas Metalicas, ordinarias, 34; Material y Construcciones, 132.

TEXTILES.—Telefónica, 179,50; TEXTILES.—Félsa, 132.

TRANSPORTES.—Metropolitana, no. 155.

DERECHOS SUBSCRIPCION.—Encinar, 48; Cervezas San Miguel, 160.

## "FOTOS"

Qualquier suceso que usted haya leído en diarios, podrá verlo en fotografías en las páginas de

LA MEJOR REVISTA DE ESPAÑA SE PONE A LA VENTA TODOS LOS SABADOS



# ESPECTACULOS

TEATRO • CINE • MUSICA • RADIO • TELEVISION

## El domingo comienzan los "Festivales de España" EN EL AUDITORIUM DEL CAMPO GRANDE

El próximo día 3 darán comienzo, como así viene siendo anunciado, los "Festivales de España", organizados por el Ayuntamiento de Valladolid en colaboración con la Junta Provincial de Información, Turismo y Educación Popular, cuyas representaciones se sucederán en el Auditorium del Campo Grande.

El interés que estas manifestaciones artísticas han despertado viene contrastándose diariamente ante la petición de detalles que sobre las mismas son requeridos de dichos organismos. Si bien, por imperativo de último momento, tal vez el programa inicialmente anunciado haya de sufrir algunas variantes, a buen seguro que su estructuración definitiva no dejará nada que desear, incluso ante los más exigentes espectadores.

Como es sabido, figuran dentro del ciclo de teatro de estas representaciones, la Agrupación "La Comedia Española", a quien recientemente y en el II Festival Nacional de Teatro, celebrado en Ciudad Real, se le han concedido tres "Quijotes de Oro", uno genérico a toda la compañía, por su labor de conjunto; otro a su director, Mario Villanova, por su gestión directiva, y el tercero a esa exquisita actriz que se llama María Lasa, que a sus dieciocho años ha sabido cautivar, con su personalidad artística, a jurados y públicos.

También participará en estos Festivales la Agrupación de Arte Español "Sonidos Negros", en cuyo elenco figuran artistas de tanta categoría como María Magdalena, Jacinto Almadén, el guitarrista, Pepe de Badajoz y un escogido número de genuinos intérpretes del más puro arte español.

Otro de esos conjuntos teatrales de los que nuestro público espera con interés es la juvenil Agrupación que dirige Enrique Bariego y que recientemente ha sido galardonada con el premio escénico del Ateneo de Madrid, la cual pondrá en escena dos obras cortas teatrales, en una misma función, de innegable calidad: "El torero", del mencionado Bariego, y de Domingo Rodríguez, con la extraordinaria novedad que supone que el personaje central estará encarnado por el matador de toros Marcos de Celis.

Y, finalmente, aunque sólo por hoy, la Agrupación lírica vallisoletana "Amigos de la Zarzuela", que en estos días está demostrando su alta calidad en el Concurso Nacional que

## Dos magníficos conciertos el jueves y sábado en San Gregorio

Mañana, jueves, día 1, y el sábado, día 3, tendrán lugar los dos últimos conciertos del ciclo de verano en el Pabellón de San Gregorio (Museo Nacional de Escultura) y en los que actuarán artistas vallisoletanos.

En el primer concierto el Coro de Cámara de la Coral Vallisoletana interpretará un escogido programa con obras Polifónicas del siglo XVI, que tan maravillosamente etecjan en el ambiente del Pabellón de San Gregorio.

Dicho concierto será dirigido por el maestro Carlos Barrasa, quien a su vez disertará sobre las obras a interpretar y sobre la Polifonía del siglo XVI. Será, pues, un interesantísimo concierto de música coral.

El segundo concierto, y final del ciclo, estará a cargo de una joven artista vallisoletana: María Luisa Rodríguez, que ofrecerá un magnífico recital de piano, presentándose con este concierto al público de nuestra ciudad.

El programa que María Luisa Rodríguez interpretará es el siguiente: En la primera parte "Chaconne", de Bach-Busoni y "Sonata número 9 Op. 14", de Beethoven. En la segunda parte, "Balada número 1 Op. 27", de Chopin, "San Francisco de Paul caminando sobre las olas", de Liszt, "La Catedral sumergida", de Debussy y "Jueves Santo a media noche", de Turina.

Las invitaciones pueden recogerse, para ambos conciertos en La Belleza, Casa Velasco, Sastrería Olea, Postal Bar y en el Museo Nacional de Escultura. Los socios del Círculo Cultural Hispanoamericano, Agrupación Musical y Orquesta Sinfónica, disfrutan de un importante descuento en el importe de las invitaciones.

# El día 6 comenzará en Peñíscola el Curso sobre Problemas Políticos de la Vida Local

## ESTA PLANTEADA YA LA REFORMA DE LA LEY DE REGIMEN LOCAL. Ello aconseja una revisión de los aspectos más interesantes de la vida administrativa. Manifestaciones del Delegado Nacional de Provincias del Movimiento, Fernando Herrero Tejedor

El día 6 de septiembre comenzará, en el Castillo de Peñíscola, el I Curso de Verano sobre "Problemas políticos de la vida local", organizado por la Delegación Nacional de Provincias del Movimiento. Va a dirigir este curso el ilustre catedrático don Luis Jordana de Pozas, presidente de la Sección de Administración Pública del Instituto de Estudios Políticos. El curso se desarrollará, paralelamente, en una serie de diez conferencias y en trabajos de seminario hasta el día 17. Como temas complementarios, cinco conferencias sobre temas castellonenses.

Ya se han dado a conocer los nombres de los catedráticos y especialistas en Derecho Administrativo que el Instituto de Estudios Políticos ha reunido para este curso, que tendrá, sin duda, un alto nivel científico. Y, según nuestras noticias, se han adjudicado las becas para los asistentes.

En vísperas de la reunión en el Castillo de Peñíscola, el Delegado Nacional de Provincias, Fernando Herrero Tejedor, activísimo, inteligente, preparado, alma de esta empresa, ha sostenido un diálogo con un redactor de PYRESA.

—¿Cuál es la finalidad esencial del curso sobre "Problemas políticos de la vida local"?

—Dar expresión a la preocupación del Movimiento por los problemas de la vida local, problemas de "contenido" en cuanto afectan a la inmensa cantidad de españoles que viven en esas realidades vitales que son los municipios, sobre todo los pequeños municipios. Problemas también, como es lógico, de configuración geográfica y jurídica, porque todo aquello ha de conducir a elevar su nivel de vida.

De otra parte, es también conveniente despertar vocaciones juveniles hacia estos temas tan clásicos entre nosotros y que precisan de aportaciones juveniles para su transformación constante al ritmo de la vida.

Por último contrastar la teoría con la práctica, lo que no es poco. Los estudios teóricos sobre la vida local han de ser conocidos por quienes tienen sobre ella una acción inmediata y las opiniones prácticas de la experiencia de estos es conveniente que se conozcan por los teóricos.

—¿Supone esta iniciativa una colaboración permanente entre la Delegación Nacional de Provincias y el Instituto de Estudios Políticos en lo relacionado con la vida local y provincial?

—Esta colaboración existe ya y la iniciativa del curso es una consecuencia de ella. La Sección de Administración Pública del Instituto cuenta con colaboradores magníficos, y en el campo de la administración local existen especialistas destacados.

Como es natural, la Delegación

de Provincias, en cuanto le afecta esta materia, tiene en el Instituto de Estudios Políticos una fuente insustituible de orientación técnica del más alto nivel científico.

—¿Cuáles son, a su juicio, los problemas más importantes que tiene planteada la vida local española?

—Esta planteada ya la reglamentaria reforma de la Ley de Régimen Local. Ello aconseja una revisión de los aspectos más interesantes de la vida administrativa local. Esta revisión ha de hacerse, lógicamente, en el campo administrativo, económico y jurídico.

Ahora bien, la política tiene como misión estudiar la realidad, analizarla y suscitar iniciativas que tiendan a que las normas jurídicas se adecuen lo más posible a la realidad, encaminándola por la vía de los principios que informan nuestra concepción de la política.

En este orden los problemas son numerosos e importantes. Uno de largo alcance, como es llevar a la vida local la aplicación de la doctrina política, infundirle la necesaria unidad de vida, facilitar y perfeccionar su función de cauce de participación de los españoles en las tareas públicas, establecer criterios claros y firmes sobre las relaciones del Estado con las entidades menores, delimitar la función de éstas en lo que trasciende de lo puramente material, etc.

Otros problemas son de criterio legislativo y han de coadyuvar a la fijación de un pensamiento en el legislador sobre cuestiones pendientes como las haciendas locales, la unidad o diversidad legislativa, los funcionarios, etc.

—¿En qué medida los cursos de

Peñíscola van a ponerlos al día a estudiar posibles soluciones?

—La rubrica general del Curso "Problemas políticos de la vida local" indica ya dirección principal que queremos darles. No es sólo que la que acabo de indicar, sino un momento sobre la misión de la política. Tenemos que plantear aspectos poco "tocados" en esta materia, suscitar inquietudes y un paso a la creación de una conciencia de responsabilidad en todos los que tienen algo que ver con la vida local para que se vean sus problemas con otra dimensión.

Esta labor no produce frutos inmediatos tangibles. Prepara el ambiente y suscita cuestiones que al madurar, entrarán en el campo de las iniciativas legislativas. Creemos que esta es la función que un curso corresponde principalmente, y que este es un medio para realizarlo.

—Aparte de estos cursos, ¿qué otros aspectos de la vida local española se proyecta la actividad de la Delegación Nacional de Provincias?

—La dedicación intensa que el Secretario General del Movimiento y las Jefaturas Provinciales han prestado a la vida local es conocida por todos aquellos que la reciben y se benefician de ella. Desde 1939 en adelante esta dedicación ha sido una de las características más destacadas de la actividad política del Movimiento. En momentos en que todo estaba por hacer, los hombres de las Jefaturas Provinciales promovieron la vida de los pequeños pueblos, les ayudaron, les asesoraron y canalizaron sus necesidades, prestando un calor y un apoyo que sólo es posible en el terreno de las ideas que se sirven con apasionamiento.

A medida que la administración española fue tomando la dirección de los aspectos de su competencia, la actividad política se centró en lo que le es privativo: la elevación del nivel de cultura, la información adecuada, la organización profesional, el cuidado de las cosas públicas, el mantenimiento en los pueblos del espíritu de superación y el llevar a ellos mejoras de todo orden, empezando por lo espiritual.

Esta labor ha sido ingente, y no hay pueblo español, cuanto más pequeño mejor, que no la haya recibido en estos años. Pero no ha sido sólo la Delegación de Provincias la que ha dirigido; la Sección Femenina ha realizado trabajos difíciles, meritorios e imposibles de conseguir sin una fe y una entrega como la de nuestras muchachas, la Organización Sindical ha conseguido en la vida rural una perfecta ordenación de los intereses profesionales y económicos. No sólo la red de Hermandades y Cooperativas, sino estos Consejos Económicos-Sindicales que estudian la realidad material de las comarcas e inician la marcha a su mejoramiento dar buena obra de ello.

Todos los servicios de la Secretaría General han rivalizado siempre en esta función. A la Delegación de Provincias, objeto de la pregunta, le corresponde la organización e iniciativas políticas, el encaminamiento de los problemas orgánicos, el estudio de las necesidades rurales y el planteamiento de iniciativas de orden general. Tenemos para ello lo que llamamos Departamentos de Acción Política. Local, organismos de carácter provincial, dependientes de las Jefaturas del Movimiento, que son los vehículos de toda esta acción.

Pero el alma verdadera y eficaz de todo este esfuerzo para conseguir en las zonas rurales de nuestra Patria una vida más digna y económicamente más fácil han sido y siguen siendo los jefes provinciales del Movimiento, constantemente sobre los problemas, visitando a los pueblos —a veces a caballo y a pie porque no hay otro medio—, entablando diálogo con los vecinos, preocupándose por sus necesidades, atendiendo sus ruegos y desviándose siempre por el camino a los pueblos de tantas y tantas cosas como necesitan.

(Servicio Informativo de PYRESA.)

Lineros (Jaén). — Segunda de feria. Seis toros del Conde de la Corte, de Badajoz, bravos. Luis Miguel, ovacionado en verónicas a su primero y en un quite por chichelinas. Se repite la ovación en tres pares. Inicia la faena con un pase sentado en el estribo. Sigue por naturales, derechos y afarolados, para una estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta.) En su segundo realiza faena por bajo con ayudados, redondos y naturales. Dos molinetes de rodillas y afarolados, que se aplauden. Píñchazo y estocada. (Ovación, vuelta y petición de oreja.)

Gregorio Sánchez es ovacionado al torear por chichelinas. Con la muleta, faena variada, destacando pases por alto, redondos y naturales, que se ovacionan.

## La FIESTA Nacional

### Triunfos de Luis Miguel, Gregorio Sánchez y Jaime Ostos en Linares

Linares (Jaén). — Segunda de feria. Seis toros del Conde de la Corte, de Badajoz, bravos. Luis Miguel, ovacionado en verónicas a su primero y en un quite por chichelinas. Se repite la ovación en tres pares. Inicia la faena con un pase sentado en el estribo. Sigue por naturales, derechos y afarolados, para una estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta.) En su segundo realiza faena por bajo con ayudados, redondos y naturales. Dos molinetes de rodillas y afarolados, que se aplauden. Píñchazo y estocada. (Ovación, vuelta y petición de oreja.)

Gregorio Sánchez es ovacionado al torear por chichelinas. Con la muleta, faena variada, destacando pases por alto, redondos y naturales, que se ovacionan.

## Memorable actuación de Pablo Yustos en Cuéllar

### Corrió cuatro orejas, dos rabos y pata

El vallisoletano Pablo Yustos está auténticamente embalado. En racha triunfal. A los últimos y resonantes éxitos del joven y valiente novillero, se suma, como último eslabón, el alcanzado ayer en la tercera y última novillada de la feria de Cuéllar. A sus dos novillos, de don Cipriano Martín les toreó maravillosamente con el capote y les hizo sendas faenas de muleta que pueden catalogarse de memorables por el ajuste, el valor y el arte que Yustos puso en ellas, entre el entusiasmo del público, que le aclamó incesantemente. Y como las dos fueron brillantemente rematadas con la espada, se le otorgaron las orejas, los rabos y una pata de sus dos enemigos, siendo paseado en hombros al final, hasta el hotel. El rejoneador segoviano Jose-

## Simonsson, es ya jugador del Real Madrid

Madrid.—Simonsson, delantero centro del equipo nacional de Suecia, es jugador ya del Real Madrid.

Después de una breve reunión con los directivos del club madrileño, en la que se pusieron rápidamente de acuerdo sobre las condiciones del fichaje, Simonsson firmó la cartulina que le une al equipo cinco veces ganador de la Copa de Europa. Según manifiestan en el club madrileño, Simonsson se entrenará hoy por la mañana en Chamartín.—Alfil.

## PROGRAMAS DE RADIO

### "La Voz de Valladolid"

PARA HOY

TARDE-NOCHE. — 19: Sintonía, apertura y lectura de programas. 19:05: Club de oyentes. 19:45: "Desde la Quinta Avenida". 21: "La guitarra y la copa". 21:30: Concierto. 21:55: Voces del mundo. Los Gaylores. 21:55: Segundo noticiero.

MANANA. — 11: Sintonía y apertura. ¡Buenos días! 11:05: ¡Muchas felicidades! 11:10: El Santo de hoy. 11:15: Concierto ligero. 11:55: Recortes de prensa. 12: El Angelus. 12:05: Fragmentos de zarzuelas. 12:30: "La otra justicia", novela radiofónica-melodía y dos intérpretes. 13:40: La noticia comentada. 13:45: El disco del día. 13:55: Primer noticiero. 14: Conjuntos famosos. 14:20: Los deportes.

TARDE-NOCHE.—19: Sintonía, apertura y lectura de programas. 19:05: Club de oyentes. 19:45: "Desde la Quinta Avenida". 21: "La guitarra y la copa". 21:30: Concierto. 21:55: Voces del mundo. Los Gaylores. 21:55: Segundo noticiero.

MANANA. — 11: Sintonía y apertura. ¡Buenos días! 11:05: ¡Muchas felicidades! 11:10: El Santo de hoy. 11:15: Concierto ligero. 11:55: Recortes de prensa. 12: El Angelus. 12:05: Fragmentos de zarzuelas. 12:30: "La otra justicia", novela radiofónica-melodía y dos intérpretes. 13:40: La noticia comentada. 13:45: El disco del día. 13:55: Primer noticiero. 14: Conjuntos famosos. 14:20: Los deportes.

TARDE-NOCHE.—19: Sintonía, apertura y lectura de programas. 19:05: Club de oyentes. 19:45: "Desde la Quinta Avenida". 21: "La guitarra y la copa". 21:30: Concierto. 21:55: Voces del mundo. Los Gaylores. 21:55: Segundo noticiero.

MANANA. — 11: Sintonía y apertura. ¡Buenos días! 11:05: ¡Muchas felicidades! 11:10: El Santo de hoy. 11:15: Concierto ligero. 11:55: Recortes de prensa. 12: El Angelus. 12:05: Fragmentos de zarzuelas. 12:30: "La otra justicia", novela radiofónica-melodía y dos intérpretes. 13:40: La noticia comentada. 13:45: El disco del día. 13:55: Primer noticiero. 14: Conjuntos famosos. 14:20: Los deportes.

TARDE-NOCHE.—19: Sintonía, apertura y lectura de programas. 19:05: Club de oyentes. 19:45: "Desde la Quinta Avenida". 21: "La guitarra y la copa". 21:30: Concierto. 21:55: Voces del mundo. Los Gaylores. 21:55: Segundo noticiero.

MANANA. — 11: Sintonía y apertura. ¡Buenos días! 11:05: ¡Muchas felicidades! 11:10: El Santo de hoy. 11:15: Concierto ligero. 11:55: Recortes de prensa. 12: El Angelus. 12:05: Fragmentos de zarzuelas. 12:30: "La otra justicia", novela radiofónica-melodía y dos intérpretes. 13:40: La noticia comentada. 13:45: El disco del día. 13:55: Primer noticiero. 14: Conjuntos famosos. 14:20: Los deportes.

## PRIMERA SEMANA INFANTIL

Dentro de los Festivales de España, organizados por la Junta Provincial de Información, Turismo y Educación Popular de los días 3 al 11 del próximo mes de septiembre, figura este año la I Semana Infantil, que en colaboración con el Organismo anteriormente mencionado, ha organizado la Emisora "La Voz de Valladolid", semana que tendrá por marco el Auditorium del Campo Grande, en el que los pequeños podrán deleitarse con la serie de actos para ellos organizados. Hablábamos ayer de la enorme cantidad de regalos: juguetes, bicicletas, balones, muñecas, etc., que los organizadores tienen preparados para repartirlos entre todos los niños. Hoy podemos adelantar la noticia de que en la Semana Interterrán destacadas personalidades en el campo de la Pedagogía, quienes ofrecerán a los pequeños sugestivas y atractivas narraciones, que estamos seguros serán seguidas por todos con el mayor interés.

Hoy hemos recibido carta de Chopito, el héroe de todos los niños, carta que publicaremos mañana, ya que hoy no nos lo permite el espacio, en la que, además de decirnos muchas cosas muy interesantes para el mundo infantil, nos envía el título de cada una de las aventuras que pondrá en escena en el Auditorium. A la vez pide vuestra colaboración... pero, en fin, mañana transcribiremos el texto de la carta íntegro. Y por favor, un poco de paciencia, ya que los organizadores nos hablan de las muchas llamadas telefónicas que en la Emisora "La Voz de Valladolid" se reciben, preguntando detalles. Estad tranquilos, que cada día iremos dándoos a conocer alguno de los pormenores de esta Semana Infantil que todos esperáis con ansiedad. Hasta mañana, pues.

## "AMIGOS DE LA ZARZUELA"

En este día, en que nuestros paisanos se encuentran en la vecina localidad de Torrelavega como embajada de arte de nuestra ciudad, no podemos sustraernos a la tentación que sentimos de darles nuestra calido aplauso, infundiéndoles alientos para que obtengan el galardón a que a juicio nuestro son merecedores.

Los vallisoletanos podrán disipar estas dudas, si las hay, el próximo día 2 de septiembre, fecha en que presentarán en el Teatro Calderón, en funciones de tarde y noche, la aplaudida "Doña Francisquita".

Las localidades están a la venta en las taquillas del Teatro desde el día 29. Los socios tienen en ellas una bonificación de 50 por 100.

Nuestro deseo a los Amigos de la Zarzuela es mucha suerte allá y nuestro ruego a los amigos de aquí para que rindan cariñoso homenaje a este simpático conjunto, llenándolo, con su asistencia, la sala del Teatro Calderón, en sus dos funciones, tarde y noche, el día 2 del próximo septiembre.

Los vallisoletanos podrán disipar estas dudas, si las hay, el próximo día 2 de septiembre, fecha en que presentarán en el Teatro Calderón, en funciones de tarde y noche, la aplaudida "Doña Francisquita".

Las localidades están a la venta en las taquillas del Teatro desde el día 29. Los socios tienen en ellas una bonificación de 50 por 100.

Nuestro deseo a los Amigos de la Zarzuela es mucha suerte allá y nuestro ruego a los amigos de aquí para que rindan cariñoso homenaje a este simpático conjunto, llenándolo, con su asistencia, la sala del Teatro Calderón, en sus dos funciones, tarde y noche, el día 2 del próximo septiembre.

CERVANTES HOY DESDE LAS CINCO SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE

### TORPEOS HUMANOS

por RAF VALLONE y FRANCO FABRIZI

— Y —

### LA CARCEL DE CRISTAL

por ADOLFO MARSILLACH y JOSEFINA GUEL

PROGRAMA AUTORIZADO PARA MENORES

TEATRO PRADERA HOY DESDE LAS CINCO Últimas proyecciones del colosal programa

### Llama un ta Esteban

por Luis Márquez y José Campos

Complementada con la graciosa película

### Popá, mamá, la muchacha y yo

por Gabby Morlay y Fernanda Ledoux (Mayores)

CERVANTES HOY DESDE LAS CINCO SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE

### TORPEOS HUMANOS

por RAF VALLONE y FRANCO FABRIZI

— Y —

### LA CARCEL DE CRISTAL

por ADOLFO MARSILLACH y JOSEFINA GUEL

PROGRAMA AUTORIZADO PARA MENORES

### PARA HOY

Avenida. — Desde las 5. "Chao, chao, bambina" (3) y "Cenizas de odio" (2).

Calderón.—A las 5, 8 y 11. "Intriga femenina" (3).

Capitol.—Desde las 5. "Fort Bravo" (2) e "Inferno blanco" (2).

Carrion.—Desde las 5. "A pie, a caballo y en coche" (2) y "Contenido perdido" (3).

Cervantes.—Desde las 5. "Torpeos humanos" (2) y "La cárcel de cristal" (2).

Coca.—Cerrado por reforma.

Delicias.—Desde las 5. "Mañana será otro día" (4) y "Crimen pasional" (3).

Goya.—Desde las 5. "Mañana llorará" (3) y "¡Es grande ser joven!" (1).

Lafuente.—Desde las 5. "Solo un testigo" (3) y "Acción inmediata" (3).

Pradera.—Desde las 5. "Llama un ta Esteban" (3) y "Popá, mamá, la muchacha y yo" (3).

Roxy.—Desde las 5. "Maigret en el caso de la condesa" (3) y "Flebre de venganza" (3).

Zorrilla.—Desde las 3. "Sayonara" (3) y "Abril en París" (3R).

CALDERON A LAS 5, 8 Y 11 EXITO COLOSAL

### INTRIGA FEMENINA

CINEMASCOPE Kirk Douglas y Susan Hayward (Mayores)

ZORRILLA DESDE LAS TRES

### SAYONARA

TECHNICOLOR MARLON BRANDO

### ABRIL EN PARIS

Color - DORIS DAY - (Mayores)

CAPITOL DESDE LAS CINCO NUEVO PROGRAMA

### FORT BRAVO

Color - WILLIAM HOLDEN

### INFERNO BLANCO

JOHN WAYNE - (Toleradas)

CARRION Hoy: Desde las cinco

### A PIE, A CABALLO Y EN COCHE

por Noel-Noel, y CONTINENTE PERDIDO

Scope - color (Toleradas)

ROXY Hoy: Desde las cinco

### MAIGRET EN EL CASO DE LA CONDESA

por Jean Gabin

### HEBRE DE VENGANZA

Color - Rod Hudson (Mayores)

LAFUENTE Hoy: Desde las cinco

### SOLO UN TESTIGO

por Lino Ventura, y ACCION INMEDIATA

por Henry Vidal (Mayores)

# Deportes

## LA OLIMPIADA DE ROMA

### Honores y aplausos para los nadadores olímpicos españoles baloncestistas jugarán el Torneo de Consolación con Francia, Japón y Méjico

Roma. (Crónica del enviado especial de PYRESA, JOSE MARIA RENTE).—Otra vez, como en anteriores, honores y aplausos a los nadadores que, hoy por hoy y mañana por hoy, vienen de ganar el palmarés olímpico y andal en el extraordinario consecuencia de su lucha. Ayer por la noche, en sesión que no ofrecía más que la final femenina de los de palanca, así como la presentación de los Yamanaka, John Conrads, Black, Rose y Somer en los eliminarios de 400 metros libres, nos brindaron de nuevo plusmarcas, en esfuerzo personal y colectivo, que el público premió con aclamaciones de gala. La natación, que este torneo olímpico está llevando a climax casi irreales, es el deporte que cuenta con mayor asistencia de público, que ya por cada carrera supone un récord y por lo que cada récord constituye nuevo incentivo para los aspirantes o las aspirantes, ya que ellas no se quedan atrás, Ayer, por ejemplo, fueron las damas las primeras en hundir el diente a la plusmarca olímpica por medio del cuarteto inglés y relevos 4 x 100 estilos, que hizo un tiempo de 3 minutos, 49 segundos, a sólo 4 segundos y 4 décimas el récord que desde 1953 poseen las norteamericanas. Por cierto que estas hicieron ayer 3 minutos, 5 segundos y 3 décimas y las germanas 3 décimas más, como todas las en la primera semifinal. En la segunda, con justificación lógica, esperaba un fácil pasaje de las españolas, pero fueron las gentiles representantes de Holanda las que llevaron el gato al agua con el portentoso registro de 4 minutos, 2 segundos y 4 décimas, arrebatando así a las inglesas el récord que habían establecido. Fue, pues, una plusmarca de "quita y pon" que hoy seguro será mejorada en la mañana.

traliano Rose, con 4'27"3/10. Aquel conseguido en 1959; este en 1956, en Melbourne, donde Rose quedó campeón de la prueba. A las primeras de cambio, casi sin tiempo para tomar asiento en las gradas, Yamanaka ganaba la serie inicial, y batía el récord olímpico, con un registro de 4'21". En la segunda salió John Conrads, que venció, pero sólo con 4-24-3/10. En la tercera, la victoria fue para el inglés Black, con 4-21-9/10, que supone un récord europeo. En la cuarta, con intervención del campeón de 1956, Rose, fue éste el ganador, con 4-23-5/10. En la quinta, que resultó la serie más floja, pues no había ningún favorito, hubo sin embargo, la buena sorpresa de la victoria del sudafricano Mackacian, que se impuso al estadounidense Lenz con 4-25-9/10. Y en la sexta, que cerraba el programa de la tarde, el triunfo se lo adjudicó el norteamericano Somer, con 4-19-2/10, mejorando así la plusmarca establecida unos minutos antes por el japonés. Fue una final extraordinaria que deja en el aire la seguridad de que este récord pasará de nuevo a la historia, con muchas posibilidades de batir el mundial, pues los finalistas, luchando entre sí pueden brindar la mejor y más emocionante exhibición de natación de todos los tiempos. Lo de ayer, tanto por parte de Yamanaka, como por parte de Somer, fue un espectáculo único e inimitable, algo grandioso, con un estilo que escapa a la imaginación del ausente, porque es preciso estar aquí, al lado de la piscina, para ver de cerca la elegancia y la potencia de estos hombres, que son auténticos fuera de serie. Y, naturalmente, al lado de ellos, nuestro jovenísimo Cosío no tenía nada que hacer, y con su registro de 4-50-1/10, quedó eliminado. Pero no fue el último en su serie, dejando atrás al malayo Fong, mientras en otras series quedaban otros nadadores con peor tiempo que nuestro representante. En la dramática tarde del récord, Cosío supo comportarse con dignidad y valentía.

De Nápoles al lago Albano

Los veleros siguieron compitiendo ayer en el golfo napolitano, librando su segunda jornada en las cinco clases que comprende la especialidad. Nápoles cae lejos, y hay que seguir las incidencias a través de las noticias que transmite el teletipo. Noticias, desde luego, no muy satisfactorias para los españoles, eliminados en toda la modalidad, aunque en la clase "5.50" se están haciendo pinitos, que es de

## BARRIOS DESMIENTE UNA NOTICIA

«Ni conozco a ningún directivo del Elche, ni me han hecho la menor insinuación para que entrene a ese equipo»

«Un bulo mas como otros que han circulado: este verano yo no he hablado de condiciones económicas con ningún Club», nos dice

El teletipo que el lunes la noticia que decía calificaba como "bombardeo" de este preloquio de la temporada futbolística que estamos viviendo. Nada menos que un equipo de Primera División que cambiaba de entrenador antes de comenzar la Liga, y por si fuera poco sorprendente este caso, se daba el nombre de Antonio Barrios como sustituto del dimitido Berral e incluso los honorarios que iba a percibir por temporada. Precisamente Antonio Barrios, que a juzgar por las noticias difundidas, este verano había rechazado interesantes ofertas de varios clubs de campañillas, y del que también se decía "prefería descansar un año". Todo esto permitía calificar la noticia de la forma que antes señalábamos.

El hecho de que Barrios resida actualmente en Valladolid —casi no hace falta decir, porque el lo ha proclamado a los cuatro vientos, que se considera un vallisoletano más— nos deparaba la ocasión de confirmar o desmentir la noticia. Y ha sido este último lo que ha sucedido, como ustedes podrán comprobar si siguen leyendo.

Anoche mismo (la noche del lunes) que me puse a poner al habla con Barrios, pero su señora nos dijo que estaba de viaje. Ayer tarde, a primera hora, por teléfono, concertamos la entrevista, que tuvo lugar en el domicilio del entrenador.

Barrios nos acogió con su proverbial simpatía, pero advertimos en el gesto de contrariedad que en seguida nos explicamos. Mientras su esposa sirve el "whisky" y en el aparato de televisión discurre el programa de sobremesa,



«NO CONOZCO A NINGUN DIRECTIVO DEL ELCHE NI NADIE ME HA HECHO LA MENOR INSINUACION»

«No conozco a ningún directivo del Elche ni nadie me ha hecho la menor insinuación en el sentido que menciona la noticia.» Además —añade—, mal podían haberse

«Me importa y mucho porque tengo familia que mantener. Sin embargo, para mí no es lo principal; considero más importante formar un equipo, hacer labor positiva para un club.»

«¿Está satisfecho en ese sentido?»

«Francamente, sí. En todos los equipos que he actuado creo que se ha notado mi labor. He conseguido ascensos de categoría, jugar finales y además formar varios jugadores que han prestado servicios inestimables a su club y a los colores nacionales. Por eso considero que nadie puede llamarme de entrenador caro. En todo caso, siempre he justificado mis honorarios, cosa que no pueden decir todos los preparadores.»

«¿CÓMO ENTRENADOR ME DEBO A LOS CLUBS QUE QUIERAN SOLICITARME?»

«Por lo visto nuestro interlocutor tiene especial interés en desmentir rumores. Así, cuando abordamos sus pretendidos deseos de descansar un año, nos manifiesta rotundamente:»

«Yo jamás hice tales declaraciones. No he atendido algunas ofertas que me han hecho, y esto es cierto, porque mis obligaciones familiares y de negocios me impedirían comenzar los entrenamientos en agosto. Dentro de unos días saldré para Francia para ver a unos familiares y atender unas cuestiones de negocios que considero inaplazables. Pero de eso a decir que no pienso entrenar este año va un abismo. Mi afición al fútbol es tan grande que no sabría estar inactivo. Como entrenador puede señalarse así: estoy a disposición de los clubs que quieran solicitar mis servicios.»

«¿Y tengan posibilidades para contratarlo—añade»

«Vuelvo a repetir que no es ese el caso. Hay muchos que cobran honorarios más elevados que yo. Por mi parte me considero un preparador que se esfuerza en servir al club que le contrata y debe cobrar por ese trabajo. Por otra parte, según sea el club así pueden ser los honorarios, y, naturalmente, yo no tendría ningún inconveniente en sacrificar un margen prudencial cuando el club pueda calificarse de interesante. Repito que para mí no es lo más importante la cuestión económica.»

«En resumidas cuentas, ¿espera que el Elche le haga una oferta?»

«Creo que este caso será uno más como los anteriores a que hemos aludido. Del Valencia, del Córdoba y de otro club del Norte han dicho lo mismo y quiero que quede bien claro que yo a ningún club he hablado de pretensiones económicas. Son falsas esas sesionadas mil pesetas que dicen he pedido al Elche y las cifras que en aquellos casos se barajaron.»

### El apóker de la natación libre

En los 400 metros libres, con intervención del español Cosío, ha habido mucho interés, porque hacían una presentación en escena los grandes de la especialidad, representados por el repoker citado anteriormente. Antes de empezar las series se barajaban entre los aficionados las cifras del récord mundial, 4'16"6/10, en poder del japonés Yamanaka, y las del olímpico, en posesión del aus-

VEA USTED EN "ARRIBA" la mejor información gráfica del mundo

ANTENA CICLISTA

## España en la XVII Olimpiada

Por HERVIJA

En la Ciudad Eterna han comenzado los Juegos Olímpicos con la participación de cuatro mil atletas pertenecientes a ochenta y cuatro países. Entre los diferentes deportes con que España concurre, el ciclismo ocupa el lugar que le corresponde. No podía faltar esta gigantesca manifestación del músculo juvenil, en el maravilloso escenario del Estadio Olímpico de Roma, la presencia de un grupo de muchachos españoles que practican esta rama deportiva en un aspecto de aficionados. Esta salida al exterior, esta prueba a la que se someten, en contacto con las demás naciones, de prestarle manifiesto la necesidad de apoyar con más firmeza, de prestarle más atención y ayuda al ciclismo no profesional. No podemos dejar de mencionar al ciclista aficionado, porque precisamente de él han de nutrirse el día de mañana las filas de los que lo practiquen como deporte de vida para el futuro. Será el vivero donde se cultive y se fortifique, donde se forme y se curta el corredor del porvenir.

Y España, que cuenta con una juventud que ama al ciclismo, debe aprovecharla y sacar de ella el máximo rendimiento. Cuando nadie nos creía fuera de nuestras fronteras, cuando se nos negaba categoría y clase suficiente para concurrir el pasado año a los Juegos del Mediterráneo, he aquí que nuestra nación se cubre de gloria alcanzando nada menos que los cinco primeros lugares. Aquella campaña resonó con ecos triunfales en todo el ámbito deportivo y nos avisaba para que en lo sucesivo cuidásemos un puesto en el ciclismo juvenil fogosa y entusiasta que reclamaba un puesto en el ciclismo amateur internacional. La maravillosa victoria conseguida, que no amateur internacional. La maravillosa victoria conseguida, que no amateur internacional. La maravillosa victoria conseguida, que no amateur internacional.

En Cataluña, con su clásico Cintrón de Barcelona, en el Gran Premio de Asturias y en la Vuelta a los Pirineos estos ciclistas aficionados han sabido dejar bien alto el pabellón hispano. Todos estos éxitos conseguidos, unidos al colosal de Beirut, nos pone de manifiesto hasta donde puede llegar esta, muchos chicos si la Federación Nacional de Ciclismo se decide a prestarles la atención y ayuda que necesitan. Quizá por ello, al fin, España se decida a lo sucesivo a concurrir con más frecuencia a las competiciones internacionales de este orden, y no dudase en enviar a Roma a este grupo de promesas que en breve se convertirán en realidades. Opinamos que fue un error no haber tomado parte en el Campeonato del Mundo de esta categoría, ya que la experiencia sacada en aquel circuito de Sachsenau, que nos hubiese servido ahora en estos XVII Juegos Olímpicos para conocer la potencialidad de nuestros rivales.

### El corredor ho'andés Meyer muere en accidente de "moto"

Se estrelló contra un camión de transporte

Roma. — El corredor ciclista Gerhard Meyer, de veintiocho años de edad, perteneciente al equipo olímpico de Holanda, ha resultado muerto en accidente en Roma.

Meyer, que iba conduciendo una motocicleta, se estrelló, pocos minutos antes de las seis de la mañana (hora española), contra un camión con remolque, en el centro de Roma, entre la vía Delle Convetitte y la vía Delle Corso. Murió cuando era trasladado al hospital.

Una joven británica que iba en el asiento posterior de la motocicleta de Meyer resultó herida y ha sido puesta "bajo observación" en un hospital de Roma.—Afil

### Sorpresa en ciclismo

La sesión ciclista se redujo ayer mañana a la prueba de carreteras, que supuso sorpresa grande en el resultado final, tras un recorrido de 175,380 kilómetros, en Grottozza, a lo largo de un circuito de catorce kilómetros y medio, al que se dieron doce vueltas. Italia, ganadora de todos los títulos ciclistas, dejó escapar ayer una victoria, pues su representante más firme, el ya conocido Trape, fue batido al sprint por el ruso Victor Kapitovov, un desconocido, que invirtió en el recorrido un tiempo de 4 horas, 20 minutos y 37 segundos, exactamente el mismo que el holandés Van Kreuningen escapado en solitario desde la segunda hasta la sexta vuelta, pero al final en la segunda mitad, cansado, dejaría escapar su oportunidad, cayendo el paso a un grupo de ocho o diez corredores que en la penúltima ronda permitió la fuga de los dos primeros, es decir, del italiano y el ruso. El sprint de estos fue emocionante e incierto y se resolvió en la misma cinta de llegada. Veinte segundos después llegó un pelotón de treinta hombres, entre los que estaba el español Momeu. Pero la clasificación oficial no se conoce aun a la hora de telefonar. Lo único que hay es una nota que dice lo siguiente: "No es posible facilitar más información a los periodistas porque el juez de leyenda desapareció nada más terminar la prueba." Y el hombre, por lo visto, sigue sin dar señales de vida. Parece mentira, pero es verdad. Confío en que el mencionado juez aparezca antes de abandonar Roma para decirnos qué puesto oficial corresponde a nuestro representante.

### El sorteo del baloncesto

Eliminados de las semifinales, los españoles jugarán el torneo de consolación, formando grupo con Francia, Japón y Méjico, mientras en el otro se enfrentan Hungría, Bulgaria, Filipinas y Puerto Rico. Sin embargo, poco porvenir nos aguarda en la competición. Las semifinales han sido formadas del modo siguiente: Grupo primero, por Checoslovaquia, Polonia, Brasil e Italia. Grupo segundo, con Uruguay, Rusia, Yugoslavia y Estados Unidos. Como pueden observar, entre estos ocho equipos hay tres representantes del torneo de Bolivia. Lástima que España perdiera con Filipinas. En Penthalon se disputó la prueba de natación, venciendo el húngaro Balco, con un tiempo de 3 m., 45 s. El español Villalba fue el 35, con 4-30, y el mejicano Escobedo, que iba el primero en la clasificación general, quedó el 49 perdiendo su puesto de líder que pasa a poder del norteamericano Beck, faltando tan sólo la prueba

## Natación

### Ayer dieron comienzo los Campeonatos Provinciales Infantiles y Juveniles

Excecente actuación de todos los nadadores

Ayer por la tarde, y debido a tener cubiertas todas las fechas festivas, dieron comienzo los Campeonatos Provinciales Infantiles y Juveniles, y que han de continuar durante los días 1 y 3 del próximo septiembre. Las marcas obtenidas en dichos Campeonatos son clasificatorias para los Campeonatos Nacionales de las mencionadas categorías, que han de celebrarse en Madrid a finales de septiembre.

Los nadadores vallisoletanos, advertidos de la importancia de los mencionados Campeonatos se "empeñaron" en conseguir sus mejores registros, cosa que consiguieron en su totalidad, siendo sus marcas verdaderamente esperanzadoras.

Los nadadores juveniles participantes en 800 metros libres fueron los encargados de iniciar esta primera jornada. Junto con Gatón —primer clasificado— compitieron Bragado y Cerdá, los cuales realizaron una rapidísima salida impuesta por el segundo de los últimamente citados, que realizó su mejor marca en 100 metros (1'16"), por delante de Gatón y Bragado (1'19" 3/10 y 1'19" 4/10).

Los 200 metros fueron también rápidos, marcando Bragado y Cerdá los mejores registros personales de la distancia. Al final, el triunfo correspondió a Gatón, con el excelente tiempo de 1'21" 8/10, contra los 1'25" 3/10 de Bragado y 1'30" 1/10 de Cerdá.

Siguieron a los 800 metros libres los 100 metros libres para infantiles, en los que como estaba previsto, se alzó con el triunfo T. García, con tiempo de 1'22", el cual puede rebajar considerablemente, que a la vez es su mejor tiempo personal. En segundo lugar se clasificó L. Arranz, que al igual que su compañero de categoría, realizó su mejor tiempo. Todos los demás participantes nos pusieron de manifiesto sus notables progresos.

En los 200 metros braza juvenil solamente hubo un participante, Rodríguez I, el cual

realizó la mejor prueba que lo hemos visto en la temporada, marcando un tiempo de 3'22" 8/10, el cual pronto esperamos ver rebajado.

Los 100 metros braza infantil fue la prueba más bonita de la tarde. En ella los tres excelentes braicistas infantiles, cuyos nombres son: González, Rodríguez II y Domínguez, clasificados por este orden, nos brindaron unos 100 metros muy igualados, realizando los tres sus mejores marcas. González, 1'36"; Rodríguez, 1'38" 2/10, y Domínguez, 1'39" 6/10.

Los González (1'26" 5/10), Rodríguez II (1'37" 5/10), Cerdá (1'31") y Gatón (1'13" 9/10) fueron los juveniles que nadaron el relevo de 4x100 estilos, marcando un tiempo de 5'49" 9/10.

JULIVI

## En el Estadio Santiago Bernabéu El domingo se jugará la final de la primera Copa Intercontinental de Fútbol entre el Madrid y el Peñarol

Roma. — A las ocho y media de la tarde del domingo próximo varios millares de deportistas participantes se situarán frente a pantallas de televisión para presenciar la final de la Primera Copa Intercontinental de Fútbol entre el Real Madrid y el Peñarol, de Montevideo.

El partido se celebrará en el Estadio "Santiago Bernabéu". En el primer encuentro, jugado en Montevideo, el resultado fue de empate.

Raimundo Saporta miembro de la Directiva del club madrileño ha declarado que "su club haría todo el esfuerzo posible y concesiones para que los deportistas olímpicos pudieran presenciar por televisión el partido".

Para ello, el Real Madrid aceptó aplazar el partido un día y concedió seguidamente a la Eurovisión autorización para transmitirlo. El club madrileño ha invitado igualmente a los presidentes de los 27 clubs que participaron en la Copa de Europa a trasladarse a Madrid para presenciar el encuentro.

Los periodistas y aficionados marcharán de Roma a Madrid durante el fin de semana para ver el partido.

Saporta se encuentra en Roma a fin de participar en una reunión de la Federación Internacional de Baloncesto.—Afil.

### FINAL CON JUICIO SOBRE EL TROFEO "RAMON CARRANZA"

Barrios, uno de los técnicos de nuestro fútbol más estudiosos, no se pierde ningún acontecimiento futbolístico. Por eso juzgamos interesante su juicio sobre el Trofeo "Ramón Carranza", que acaba de pesenciar. Y él resume así sus impresiones:

«Ha sido un torneo muy interesante en todos los aspectos y una vez más se ha demostrado la categoría de gran campeón que tiene el Real Madrid. Su actuación, a gran altura técnica, me ha impresionado una vez más. Ha sido un justo y legítimo campeón.»

«¿Los otros equipos?»

«El Reims me ha gustado por su fútbol moderno y técnico, pero también carente de profundidad. Por su parte, el Eintrach es un conjunto rápido y potente, pero con poca técnica. En cuanto al At. de Bilbao, me ha maravillado. Más por el porvenir que se adivina en esas figuras jóvenes que tiene, que por lo que hiciera en Cádiz. Creo que los bilbaínos darán mucha guerra en el torneo siguiente.»

Y nuestro interlocutor, alejado ya sin disgusto por esta digresión futbolística nos despide cordial.

JOSE LUIS PARRA

# LA VIDA: ACTUALIDAD Y REPORTAJE

## Pulso de los días

### NOVISIMA MENDICIDAD

Por JOSE GARCIA NIETO

No; no es un problema exclusivo de nuestras ciudades. Servirían todavía para muchos países aquellas aleccionadoras palabras de Baedeker, donde ya hace cincuenta años se recomendaba al viajero que no fuera fácil a las múltiples solicitudes de los mendigos. Al turista francés se le advertía al llegar a Italia, que, ante tales asaltos, debería desembarazarse de los importunos con un gesto de la mano, o diciendo con seguridad "niente". Eran también los tiempos en que la mendicidad hispánica era una institución más, y podemos ver en las revistas del invierno aquellos braseros que se instalaban, por los altos del invierno, en los lugares céntricos de la capital —al aire libre, naturalmente— para que los mendigos pudieran calentarse.

Esto, felizmente, se ha evitado por completo. Pero todavía nos quedan profesionales del asfalto callejero a los buenos sentimientos del transeúnte, y ahora, además, con el tiempo, las variantes del ejercicio han logrado matices realmente curiosos y novelescos.

Por las calles de Madrid existe un sujeto que parece escapado del patio del Manicopio, pero que no impresiona con sus pústulas fingidas, sino con algo mucho más patético y eficaz. El sujeto en cuestión elige un paraje no de demasiado tránsito, se tiende en el suelo, con un extraño cajón de herramientas al lado, y, adoptando el gesto de dolor o de desmayo conveniente, espera a que pasen las incautas almas sensibles. El "atrezzo" es necesario, porque en seguida hay alguien que diagnostica: "Es un trabajador", aunque el instrumental que contiene el abollado y tristísimo recipiente no es precisamente ni de carpintero, ni de fontanero, ni de limpiabotas. Claro está que en esto nadie se fija. Los transeúntes se acercan al presunto enfermo y, en vez de llevarlo por delante para que el establecimiento benéfico adecuado se encargue de él, optan por dejar unas monedas y seguir su camino. Esto, después de haber formado un corrillo regular, donde las lamentaciones han ido preparando el clima y haciendo el pequeño agosto del histrión.

El fallo de la operación está cuando se acerca un médico o una persona verdaderamente activa y eficiente que, dejando a un lado toda sensibilidad, quiere resolver la situación del "desgraciado". Es cuando éste se opone a toda medida decisiva, se incorpora y empieza a decir que "ya" se siente mejor. Yo he visto a uno de estos tipos aparecer de manera más o menos parecida a la descrita, pero con el aditamento singular de un bote de pintura roja derribado como él y formando una mancha que poco a poco se iba extendiendo por el suelo. Claro que el equívoco consiste en que desde lejos aquello parece ser sangre al que pasa. Esto basta para que se pare y comience el corro propicio.

Lo peor del caso es que esta picaresca —no muy extendida, pero con casos flagrantes en toda gran ciudad— ha extendido su red hasta los niños, y esto ya constituye un doble crimen: el del fraude en sí, y el de aprovecharse de las condiciones dramáticas de un picaruelo para comover al viandante. Se trata de alguno de esos chiquillos que venden barquillos grandes —"parises"— en una cesta plana. Cuando al niño le quedan unos pocos los machaca sobre la cesta, deja la mercancía en el suelo y se sienta en un alcorque a llorar. Cuando la gente se acerca, viene la dramática historia. Un chico mayor le ha deshecho los barquillos, y ahora él, cuando llegue, le dará una buena paliza. Conmoción del auditorio y lluvia de monedas sobre los exiguos restos de la cesta.

Que todo esto no tenga un fondo tristísimo, de acaso última necesidad, no quiere decir que debamos fomentar con nuestra inocencia. Cuando os déis con un caso así, si vuestro corazón se ha roto por alguna parte, no resolváis cómodamente vuestro dolor. Ayudad, de verdad, al damnificado, veréis qué sorpresas os encontraréis. Y si no, bien ganado estará vuestro tiempo y el mérito de vuestra acción.

## EN EL CONGO SE ESTA LIBRANDO HOY UNA GRAN BATALLA MUNDIAL

### De la solución de ésta depende el porvenir de Africa

### SENSACIONALES DECLARACIONES DEL P. SOMERS, AGUSTINO BELGA

Tanto se ha escrito en esta temporada sobre el Congo que volver sobre este tema me parecía demasada redundancia; pero, debido a haber visitado al R. P. Constantino Somers, agustino belga, residente accidentalmente en esta ciudad, y después de una larga charla referente a los problemas planteados en la actualidad en la re-

gión congoleña del antiguo protectorado o colonia belga, me ha parecido de interés escribir estas líneas para mis lectores, referentes al aspecto sobre el que me ha informado.



JOVENES DE UNA ESCUELA TECNICA.

gión congoleña del antiguo protectorado o colonia belga, me ha parecido de interés escribir estas líneas para mis lectores, referentes al aspecto sobre el que me ha informado.

#### Breve noticia sobre el Congo Belga

El Congo Belga, propiamente dicho, empieza en el estuario del río de su nombre, de cuarenta kilómetros de anchura y, excepto una región costera, coincide totalmente con la cuenca del río. La extensión de este territorio es de 2.355.893 kilómetros cuadrados. Su relieve está cubierto de bosques, selvas intrínsecas, de tal suerte que Wanders ha dicho: "En estos bosques el sol, aun cuando sus rayos son

verticales, no penetra, a no ser a mediodía, por medio de tenués hilillos de luz. El agua de lluvia permanece meses enteros en charcos abiertos por los pies de los elefantes.

El clima es muy elevado de temperatura, sobre todo en los meses de octubre a mayo en que, a causa de una tenue neblina de la hu-

medad, se hace irresistible. Los residentes blancos soportan con penitencia este clima y suelen sufrir la enfermedad de la malaria, fiebres biliosas acompañadas de delirios, y con más frecuencia la disenteria, a causa de la mala calidad del agua potable.

En las selvas de este territorio se crían gran número de fieras, como son: el león, el leopardo, la hiena, el chacal, la jirafa, el rinoceronte, el hipopótamo, el búfalo, los antílopes y los monos, y además cocodrilos, serpientes, flamencos pelícanos, buitres y numerosos insectos.

La población es próximamente de veinte millones, organizada en multitud de tribus que, si bien tienen un gobierno central, guardan bastante independencia entre sí. Su civilización está muy distanciada entre los diversos grados sociales, pues, aunque existen núcleos con buena cultura, sin embargo también hay regiones centrales salvajes de las cuales decía Livingstone: "Su presencia me aterroriza y yo siento el menor deseo de verme convertido en cocido de los ne-



Jercillo de una tribu del Congo.

gros". Ciertamente que todavía existe el canibalismo, pero ya no es muy frecuente a pesar de que su barbarie, algunas veces, se manifiesta, como tristemente ha ocurrido en las circunstancias actuales con tantos atropellos de violaciones y matanzas. El género de vida es atrasado, teniendo por ocupación principal la caza, en la que son há-

bles y expertos, y en las regiones adelantadas trabajan el hierro y el cobre, especialmente en Katanga. Manejan con destreza la lanza, el arco para las flechas, el cuchillo y el hacha, y suelen usar estas armas como moneda de cambio.

El vestido en las ciudades, es completamente al modo europeo, pero en los campos siguen cubriéndose el cuerpo con pieles, esterillas de palma y cortezas de grandes árboles. El tipo que presentan es de mediana estatura, de manos y pies pequeños, cabellera abundante, patreando, en fin, como dice Johnston, estatuas antiguas fundidas en bronce. La parte más rica está en Katanga, donde abunda el material de hierro, ya que en la región del SE. se tiene noticia de verdaderas montañas de hierro de superior calidad, cobre y estaño muy codiciados.

La religión, en general, del Congo Belga es de creencias muy vagas y aunque reconocen un Ser Supremo, apenas muestran alguna preocupación por su culto y veneración; más bien creen en espíritus malignos a quienes procuran hacerse propicios y aplacar con sacrificios humanos. Creen que estos malos espíritus pueden tomar posesión de una persona y por su medio causar la muerte a otra, y así, a quien consideran poseso por es-

ta y estar preparados para cuando llegue ese día y que todo se cumpla con el verdadero concepto de lo que esto significa, y evitar los malos entendidos, asentando las cosas en la verdadera justicia y la buena marcha hacia un ordenado y justo porvenir."

Los saltos del colonialismo a la independencia suelen estar rodeados de grandes peligros, y muchas veces puede ocurrir algún imprevisto de muy malas consecuencias y peores resultados. La nación, que deja la posesión, merma la cantidad de sus intereses y, entretanto, otras se ponen en espera de ver si consiguen alguna parte de su presa. Esto ha ocurrido en el caso del Congo. Bélgica ha dado la independencia al Congo tal vez, con alguna precipitación y sin estar suficientemente maduro el fruto para tal fin y sin que en el Congo hubiese hombres suficientemente preparados a las necesarias contingencias. Una gran batalla se halla en curso respecto a los acontecimientos de la independencia del Congo. Por un lado, el comunismo levanta su zarpa desecosa de hacer presa en Africa, y, ¿qué camino más adecuado que conseguir el dominio del Congo? Sus riquezas naturales, su posición geográfica, la idiosincrasia de sus habitantes es un trampolín de las mejores proporciones al que mira Rusia para saltar sobre toda el Africa. De otro lado, el mundo occidental, medio atargado con tanta noción de democracia y tantas reuniones y conferencias políticas, se contenta con buscar subterfugios, y poco a poco se le van escapando de sus dominios tantos pueblos ganados por los cantos de la astuta sirena del comunismo. No quiero hacer alarde de profecía, pero creo que, si el mundo occidental no cambia de pensar y actuar, se da un gran peligró y que se está contemporizando demasiado con la hidra del mal, dejando mucho campo abierto a sus violencias y tiranías.

El padre Somers, hombre joven y estudioso, que en la actualidad prepara su doctorado en Misiónología en la Universidad de Roma, nos habla del porvenir que se le abre sobre el Congo Belga. Nos dice así: "El Congo constituye la argibición del comunismo y también la esperanza de la Iglesia." Que el comunismo ambicione la posesión del Congo es claro, pues, como decíamos antes, es el mejor trampolín para el dominio de todo el Africa y los hechos presentes así lo demuestran. El Gobierno ruso sigue con todo interés el desarrollo de los acontecimientos y da ánimos a los irresponsables y barbados revolucionarios congoleños, que están cometiendo multitud de tropelías. En estos días precisamente



P. Constantino Somers, agustino, en Bélgica.

Los tiempos actuales están sufriendo una verdadera fiebre de independencia de los respectivos protectorados o colonias. Parece como si el toque de un tambor mágico hubiese sido la señal convenida para la proclamación de tales independencias. Esto es un verdadero fenómeno de la época actual. Ya decía la Comisión de Estudios Indios en el año 1947: "La voz que se levanta por todos los ámbitos de estos pueblos coloniales es tan potente que nadie puede dejar de oír sus ecos. Se ha asomado al mundo civilizado y han comprendido que también ellos pueden llegar a esas metas, y redoblan sus energías para su consecución. Lo necesario es disponer-

#### La batalla actual del Congo

El padre Somers, hombre joven y estudioso, que en la actualidad prepara su doctorado en Misiónología en la Universidad de Roma, nos habla del porvenir que se le abre sobre el Congo Belga. Nos dice así: "El Congo constituye la argibición del comunismo y también la esperanza de la Iglesia." Que el comunismo ambicione la posesión del Congo es claro, pues, como decíamos antes, es el mejor trampolín para el dominio de todo el Africa y los hechos presentes así lo demuestran. El Gobierno ruso sigue con todo interés el desarrollo de los acontecimientos y da ánimos a los irresponsables y barbados revolucionarios congoleños, que están cometiendo multitud de tropelías. En estos días precisamente



Magnífico ejemplar de cocodrilo, del Congo.



Don Fulgencio Palencia Cabrera, nuestro colaborador, y autor de este reportaje.

te los periódicos nos informan, de comisiones de jóvenes del Congo que se han trasladado a Rusia para seguir cursos de adoctrinamiento comunista, y la prensa soviética constantemente suelta bravatas contra las potencias occidentales, llamándolas opresoras de estos pueblos. ¿Qué es lo que está haciendo Lumumba sino el poner en práctica los métodos comunistas? No se pueden cerrar los ojos y tapar los oídos para no ver ni escuchar cuanto está sucediendo.

La Iglesia Católica también tiene puestas sus esperanzas en el Congo, pues, como nos informa el padre Somers, la Iglesia tiene allí grandes intereses con sus católicas provincias eclesiales y multitud de Vicariatos y Diócesis. Yo quisiera poder hacer aquí una estadística completa de la organización de la Iglesia en el Congo Belga, pero en un breve reportaje me es imposible poderlo hacer. La religión más evangelizada es la de Rutanda-Urunda, con verdadero florecimiento y gran porvenir cristiano. Hay multitud de religiosos de todas las Ordenes, tanto de hombres como de mujeres, especialmente dedicados a la enseñanza y las clínicas y hospitales.



Mujer congoleña con su hijo a la espalda.

Quiero terminar este reportaje con el testimonio de los obispos de la India en las Navidades de 1955: "Las aspiraciones a la independencia nacional, a la democracia política y a reformas sociales merecen, en cuanto tales, el apoyo de las fuerzas cristianas de todo el mundo, pero cuidado no caldar en el peligro grave del imperialismo comunista internacional." Al mundo civilizado le corresponde y tiene obligación, de observar y guardar una justicia tal que sea capaz de llevar a toda la Humanidad la salvación en Cristo del hombre entero; es decir, del alma, pero también del cuerpo.

FULGENCIO PALENCIA CABRERA

¡Llegan antes a poder de sus destinatarios las cartas dirigidas a Madrid o Barcelona que llevan, a continuación del nombre de la población, el núm. de su distrito postal

## El extraño caso de los gemelos Rao

Por JUAN PEREZ CREUS

Los hermanos Rao, gemelos, constituyen un caso extraordinario. Uno de ellos, Lal, vive en el Norte, en Dajeerling, cerca de los Himalayas; el otro vive en el Sur, en una aldea cerca del cabo Comorin, donde se juntan "los tres mares". Uno pertenece al Cuerpo de Aduanas; el otro es funcionario de Correos. Lo único que tienen de común es la cara y el ser solteros. Se parecen como una papaña a otra papaña.

Ustedes saben —¿qué es lo que no saben ustedes, demonio?— que los gemelos sienten las mismas afecciones y que, cuando uno está triste o enfermo, el otro se siente invadido de melancolía y llega a tener fiebre. Pero el caso de los hermanos Rao es único; todo les ocurre al revés. Cuando uno está alegre, el otro llora. Cuando uno está enfermo, el otro goza de la más envidiable salud.

Ahora, los hermanos gemelos Rao están en Nueva Delhi, de consulta de médicos, de muchos médicos, nacionales y extranjeros, para ver si se puede arreglar su situación.

—Señores —confiesa Lal Rao—, he encontrado una mujer que puede darme la felicidad y pienso casarme con ella.

Safgar Rao, el otro hermano, torció el gesto, se llevó las manos al líquido y palideció.

—Pero... ya ven ustedes, mi hermano sufre involuntariamente. Mi novia es joven, guapa, educada, rica...

—Desgraciadamente, es un poco coja.

Safgar recuperó el color.

Lal continuó:

—Si me caso, sé que seré feliz y no ignoro que mi hermano será desgraciado. ¿No hay una fórmula para evitar esta tragedia? Porque si mi hermano, por ventura, se alegrase, fuese feliz, mi matrimonio se convertiría en un infierno, ya que yo me sentiría desgraciado, hipocóndrico y haría la vida imposible a mi mujer.

El caso era raro y los médicos se reunieron privadamente a estudiarlo. Estuvieron estudiándolo una semana completa y no llegaban a ninguna solución práctica. Discutieron teorías, se enzarzaron en controversias agudas, llegaron a tener palabras gruesas respecto a los conocimientos de psiquiatría de cada cual y, como suele suceder, no sacaron a los hermanos Rao del atolladero en que se encontraban.

Pero Dios es providente. Shri Gopal Menon, que no es médico, es en cambio un hombre de ingenio, y enterado del caso de los pobres Rao vino conmigo a verles y les dió un sensacional consejo, un consejo que, a primera vista, puede parecer extraño: —Mientáse continuamente. Sepárense ahora, y siempre que se escriban, mientáanse.

Los hermanos Rao no pusieron mucho entusiasmo en el consejo. ¿Cómo vamos a creer lo que leamos el uno del otro, si de antemano sabemos que nos mentamos? —pensaron.

Shri Gopal sentenció: —Basta con que ni ustedes mismos sepan cuando dicen la verdad.

Los orientales son así, enigmáticos. Yo mismo no acerté a comprender bien el sentido de la última frase; pero los dos hermanos Rao sonrieron a la vez, lo que ya era un buen principio.

—¿Cuándo marchas, Lal?, preguntó Safgar.

—Al mismo tiempo que el tren o el avión que me lleva —contestó Lal—. ¿Y tú?

—A la misma hora exactamente. Los dos hermanos rieron, se abrazaron y se fueron cada cual por su lado.

\*\*\*

Han pasado dos meses de lo anterior y he vuelto a encontrar a los dos hermanos Rao. Están radiantes. Lal se casó, es feliz. Safgar no se casó. Ya no se mientan; se hablan claro, como lo hicieron siempre, aunque se perjudicasen.

Pregunté a Shri Gopal cuál era la clave de su éxito con los Rao y su explicación fue contundente:

—He creado dos personas normales de dos tontos. La envidia, alimentada impensadamente en la infancia por los padres, les siguió al ser totalmente independientes. Cesa la envidia y cesa el malestar. Verá usted mañana...

Y al día siguiente, Gopal dijo a Lal:

—Le encuentro a usted bastante desmejorado; en cambio Safgar está espléndido. ¿No le parece a usted, Juan?

Yo dije que sí y Safgar iluminó su rostro, mientras Lal lo oscurecía.

—En cambio —siguió Gopal—, Safgar tiene bastante peor color que usted, Lal. ¿No es así, Juan? Volví a afirmar y ahora fue